

If you have questions or comments, contact us.  
 Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
 Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-800-4-DEWALT • www.dewalt.com

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUCTION MANUAL  
 GUIDE D'UTILISATION  
 MANUAL DE INSTRUCCIONES



DWE5010  
 1/2" (13 mm) Hammerdrill  
 Marteau-perforateur 13 mm (1/2 po)  
 Taladro percutor de 13 mm (1/2")

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286  
 (SEP12) Part No. N179726 DWE5010  
 Copyright © 2012 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

**⚠ DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in death or serious injury.

**⚠ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in death or serious injury.

**⚠ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in minor or moderate injury.

**NOTICE:** indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

#### 3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### SPECIFIC SAFETY RULES

#### Safety Warnings for Drill

- Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Wear safety goggles or other eye protection.** Drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- Bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.
- Keep handles dry, clean, free from oil and grease. It is recommended to use rubber gloves.** This will enable better control of the tool.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

		Minimum Gauge for Cord Sets				
		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
Ampere Rating		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

**⚠ WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

**⚠ WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

**• Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water.** Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

**⚠ WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

**⚠ WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

**• The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:**

V.....volts	A..... amperes
Hz.....hertz	W..... watts
min .....minutes	~ ..... alternating current
== ..... direct current	⊜ ..... alternating or direct current
Ⓛ ..... Class I Construction (grounded)	n <sub>0</sub> ..... no load speed
Ⓜ ..... Class II Construction (double insulated)	n ..... rated speed
.../min .....per minute	Ⓧ ..... earthing terminal
IPM.....impacts per minute	⚠ ..... safety alert symbol
SPM .....strokes per minute	BPM.....beats per minute
	RPM.....revolutions per minute
	sfpm..... surface feet per minute



## DESCRIPTION (FIG. 1)

**⚠WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- |                                   |                         |
|-----------------------------------|-------------------------|
| A. Variable speed trigger switch  | F. Cord set             |
| B. Lock-on button                 | G. Side handle          |
| C. Forward/reverse button         | H. Depth adjustment rod |
| D. Chuck                          | I. Mode selector        |
| E. Cord protector with key holder | J. Main handle          |

## INTENDED USE

These heavy-duty V.S.R. drills are designed for professional drilling.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty drills are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**⚠WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

### Side Handle (Fig. 1)

**⚠WARNING:** To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

A side handle comes assembled with the DWE5010. The side handle (G) can be fitted to suit both right-hand and left-hand users.

### TO ADJUST THE SIDE HANDLE

1. Loosen the side handle (G) by turning it counterclockwise.
2. Rotate the side handle to the desired position.
3. Tighten the side handle by turning it clockwise. The side handle must be tightened sufficiently to resist the twisting action of the tool if the accessory binds or stalls. Be sure to grip the side handle at the far end to control the tool during a stall.

### TO CHANGE SIDES

For right-hand users: slide the side handle clamp over the chuck, handle at the left.

For left-hand users: slide the side handle clamp over the chuck, handle at the right.

### Forward/Reverse Lever (Fig. 1)

The forward/reverse lever (C) is used for withdrawing bits from tight holes and removing screws. It is located above the trigger switch.

To reverse the motor, release the trigger switch FIRST and then push the lever to the right (viewed when holding the drill in the operating position).

After any reversing operations, return lever to forward position.

### Mode Selector (Fig. 2)

**NOTICE:** Tool must come to a complete stop before activating the mode selector button or damage to the tool may result.

Select the required operating mode by sliding the mode selector (I) to the corresponding symbol.



#### DRILL-ONLY MODE

Use drill-only mode for wood, metal, and plastics.

#### HAMMERDRILLING MODE

Use hammerdrilling mode for simultaneous rotating and impacting for masonry, brick and concrete.

### Setting the Drilling Depth (Fig. 3)

1. Insert the required drill bit into the chuck.
2. Loosen the side handle (G).
3. Fit the depth adjustment rod (H) through the hole in the side handle clamp.
4. Adjust the drilling depth as shown in Figure 3.
5. Tighten the side handle.

### Keyed Chuck (Fig. 1, 4, 5)

#### DWE5010

The DWE5010 features a keyed chuck (D).

#### TO INSERT A DRILL BIT OR OTHER ACCESSORY

1. Open the chuck jaws by turning collar by hand and insert the shank of the bit about 19 mm (3/4") into chuck. Tighten the chuck collar by hand.
2. Place chuck key in each of the three holes, and tighten in clockwise direction. It's important to tighten chuck with all three holes.

To release the bit, turn the chuck counterclockwise in just one hole, then loosen the chuck by hand.

#### REMOVAL OF KEYED CHUCK (FIG. 4)

Tighten the chuck around the shorter end of a hex key. Using a soft hammer, strike the key sharply in the counterclockwise direction when viewed from the front of the tool. This will loosen the chuck so that it can be removed by hand.

#### KEYED CHUCK INSTALLATION (FIG. 5)

Screw the chuck on by hand as far as it will go. Insert the shorter end of a hex key and strike it in the clockwise direction with a soft hammer.

## OPERATION

**⚠WARNING:** To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

**⚠AVERTISSEMENT :** Pour réduire tout risque de dommages corporels, s'assurer SYSTEMATIQUEMENT que la pièce est ancrée ou arrimée solidement. Pour percer des matériaux fins, utiliser un morceau de bois « de renfort » pour éviter de les endommager.

**⚠AVERTISSEMENT :** Ne pas essayer de resserrer ou desserrer les mèches (ou tout autre accessoire) en agrippant la partie avant du mandrin tout en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et poser des risques de dommages corporels.

### Trigger Switch (Fig. 1)

To start the drill, depress the trigger switch; to stop the drill, release the trigger switch.

**NOTE:** Use lower speeds for starting holes without a center punch, drilling in metal or plastics, driving screws or drilling ceramics. Higher speeds are better for drilling wood and composition boards and using abrasive and polishing accessories.

#### VARIABLE SPEED

A variable speed trigger switch (A) permits speed control—the farther the trigger is depressed, the higher the speed of the drill.

For continuous operation, depress fully and hold the variable speed trigger switch, press the lock-on button (B) in, then release the switch.

Do not lock the switch on when drilling by hand so that you can instantly release the trigger switch if the bit binds in the hole.

The lock-on button (B) is for use only when the drill is mounted in a drill press stand or otherwise held stationary.

To stop continuous operation, press the switch briefly and release it. Always switch the tool off when work is finished and before unplugging.

### Proper Hand Position (Fig. 6)

**⚠WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown in Figure 6.

**⚠WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle (J), with the other hand on the side handle (G).

### Drilling

**⚠WARNING:** To reduce the risk of personal injury, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.

FIG. 1

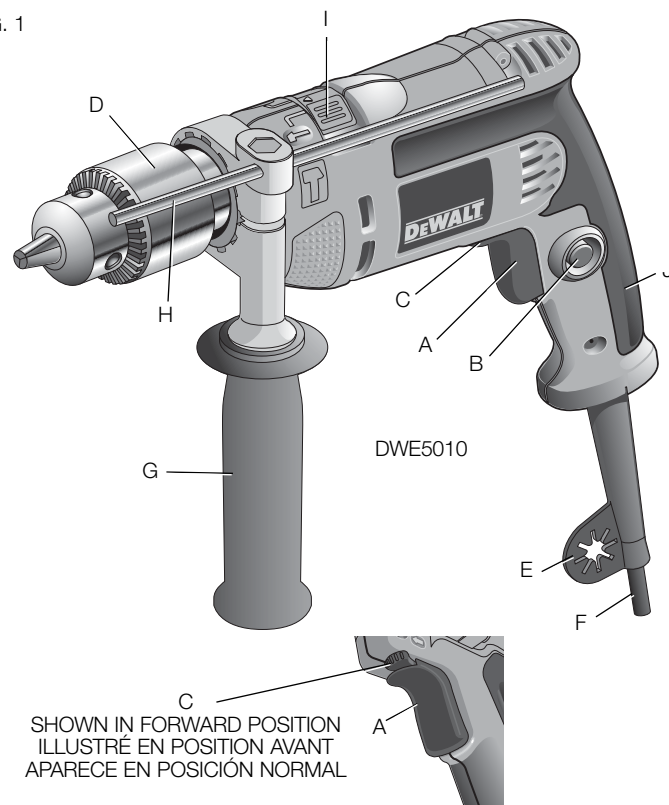


FIG. 2

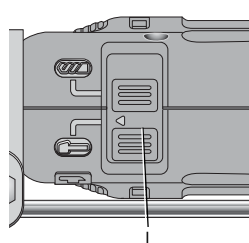


FIG. 3

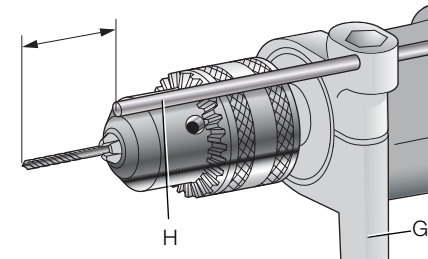


FIG. 4

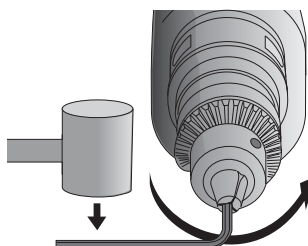


FIG. 5

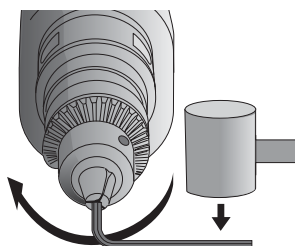
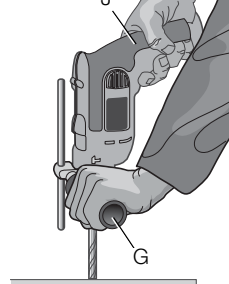


FIG. 6



1. Use sharp drill bits only. For WOOD, use twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits rated for percussion drilling.
  2. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
  3. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill.
- ⚠WARNING:** Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly with both hands to control the twisting action and avoid injury.
4. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
  5. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
  6. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
  7. With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

#### DRILLING IN METAL

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. A smooth even flow of metal chips indicates the proper drilling rate. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.

**NOTE:** Large [5/16" (8 mm) to 1/2" (13 mm)] holes in steel can be made easier if a pilot hole [5/32" (4 mm) to 3/16" (5 mm)] is drilled first.

#### DRILLING IN WOOD

Start drilling with slow speed and increase to full power while applying firm pressure on the tool. Holes in wood can be made with the same twist drills used for metal. These bits may overheat unless pulled out frequently to clear chips from the flutes. Work that is apt to splinter should be backed up with a block of wood.

#### DRILLING IN MASONRY

When drilling in masonry, use carbide-tipped bits rated for percussion drilling and be certain that the bits are sharp. Use a constant and firm force on the tool to drill most effectively. A smooth, even flow of dust indicates the proper drilling rate.

## MAINTENANCE

**⚠WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Cleaning

**⚠WARNING:** Blow dirt and dust out of all air vents with dry air at least once a week. Wear proper ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) eye protection and proper NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection when performing this.

**⚠WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

### Lubrication

Self-lubricating bearings are used in the tool and periodic relubrication is not required. In the unlikely event that service is ever needed, take your tool to an authorized service location.

## Accessories

**⚠WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**⚠CAUTION:** To reduce the risk of injury, the following accessories should be used only in sizes up to the maximums shown in the table below.



## MAXIMUM RECOMMENDED CAPACITIES

	DWE5010
Chuck capacity	1/2" (13 mm)
Bits, metal drilling	1/2" (13 mm)
Wood, flat boring	1" (25 mm)
Masonry	5/8" (16 mm)

## Repairs

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustments (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

## Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

### 1 YEAR FREE SERVICE

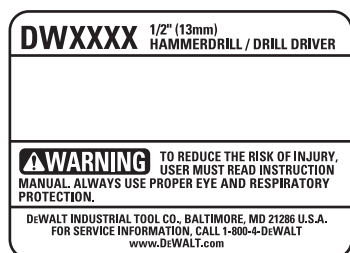
DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

### 90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.



## Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Veuillez lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

**⚠ DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort ou des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par un décès ou des blessures graves.

**⚠ ATTENTION :** indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait se solder par des blessures mineures ou modérées.

**AVIS :** indique une pratique ne posant aucun risque de dommages corporels mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.

POUR TOUTE QUESTION OU TOUT COMMENTAIRE RELATIF À CET OUTIL OU À PROPOS DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE : **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

## Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

## CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

### 1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

### 2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

### 3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoussiérage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoussiérage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

### 5) RÉPARATION

- Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

### Consignes de sécurité propres aux perforatrices

- **Porter une protection auditive lors du perçage à percussion.** Une exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Utiliser la/les poignée(s) auxiliaire(s) si fournie(s) avec l'outil.** Une perte de contrôle de l'outil pourrait occasionner des dommages corporels.
- **Tenir l'outil par les surfaces isolées prévues à cet effet pendant toute utilisation où l'organe de coupe pourrait entrer en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension mettra les parties métalliques des serres-joints, ou tout autre moyen, pour fixer et immobiliser le matériau sur une surface stable. Tenir la pièce à la main ou contre son corps offre une stabilité insuffisante qui pourrait vous en faire perdre le contrôle.
- **Porter des lunettes de protection ou toute autre protection oculaire.** Le perçage pourrait faire voltiger des éclats. Des particules volantes pourraient occasionner des dommages oculaires permanents.
- **Les mèches et l'outil peuvent devenir brûlants au toucher pendant l'utilisation.** Porter des gants avant tout contact.
- **Maintenir les poignées propres et sèches, exempts d'huile ou de graisse.** Il est recommandé d'utiliser des gants en caoutchouc. Cela offrira une prise plus solide.
- **Prendre des précautions à proximité des événements car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a plus de capacité qu'un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension entraînant perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibre minimum pour rallonge						
Intensité nominale	Volts	Longueur totale du cordon en mètres (en pieds)				
		120V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Plus de	Pas plus de	AWG				
0	6	5,5 (18)	4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)	
6	10	5,5 (18)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)	
10	12	4,9 (16)	4,9 (16)	4,3 (14)	3,7 (12)	
12	16	4,3 (14)	3,7 (12)	Non recommandé		

**⚠ AVERTISSEMENT :** porter **SYSTEMATIQUÉMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. **PORTER SYSTÉMATIQUÉMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :**

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

**⚠ AVERTISSEMENT :** les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions peut varier selon la fréquence avec laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire l'exposition à de tels produits, il faut travailler dans un endroit bien ventilé et utiliser l'équipement de sécurité approprié tel un masque anti-poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Éviter tout contact prolongé avec la poussière soulevée par cet outil ou autres outils électriques. Porter des vêtements de protection et nettoyer les parties exposées du**



**corps avec de l'eau savonneuse.** S'assurer de bien se protéger afin d'éviter d'absorber par la bouche, les yeux ou la peau des produits chimiques nocifs.

**⚠️AVERTISSEMENT :** Cet outil peut produire et répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Toujours utiliser un appareil respiratoire anti-poussières approuvé par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé du visage et du corps.

**⚠️AVERTISSEMENT : Pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19).** Sous certaines conditions et suivant la longueur d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

• L'étiquette apposée sur l'outil peut comprendre les symboles suivants. Voici les symboles et leurs
• L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts	A.....ampères
Hz.....hertz	W.....watts
min .....minutes	~ .....courant alternatif
== .....courant continu	≈ .....courant alternatif ou continu
Ⓛ.....classe I fabrication (mis à la terre)	no.....vitesse à vide
Ⓜ.....fabrication classe II (double isolation)	n.....vitesse nominale
.../min .....par minute	⊖ .....borne de terre
IPM.....impacts par minute	⚠️.....symbole d'avertissement
sfpm .....pieds linéaires par minute (plpm)	BPM.....battements par minute
SPM (FPM).....fréquence par minute	r/min.....tours par minute

### DESCRIPTION (Fig. 1)

**⚠️AVERTISSEMENT :** Ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A. Gâchette à vitesse variable                  | F. Cordon amovible               |
| B. Bouton de verrouillage en position de marche | G. Poignée latérale              |
| C. Bouton de marche avant/arrière               | H. Tige de réglage de profondeur |
| D. Mandrin                                      | I. Sélecteur de mode             |
| E. Protège cordon avec porte clé                | J. Poignée principale            |

#### USAGE PRÉVU

Ces perforatrices industrielles VSR ont été conçues pour le perçage professionnel.

**NE PAS** les utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces perforatrices industrielles sont des outils de professionnels. **NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

### ASSEMBLAGE ET AJUSTEMENTS

**⚠️AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.** Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

#### Poignée latérale (Fig. 1)

**⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser SYSTÉMATIQUEMENT l'outil avec sa poignée latérale installée correctement.** Tout manquement à cette directive pourrait faire que la poignée latérale glisse pendant l'utilisation de l'outil et entraîner la perte du contrôle de celui-ci. Maintenir l'outil fermement à deux mains pour un contrôle optimal.

Le modèle DWE5010 vient avec une poignée latérale préassemblée. La poignée latérale (G) peut être installée pour pouvoir servir à un droitier ou à un gaucher.

#### INSTALLATION DE LA POIGNÉE LATÉRALE

- Desserrez la poignée latérale (G) en la faisant tourner vers la gauche.
- Faites tourner la poignée latérale sur la position désirée.
- Resserrez la poignée latérale en la faisant tourner vers la droite. La poignée latérale doit être suffisamment resserrée pour résister à toute torsion de l'outil si l'accessoire venait à caler ou à se bloquer. Assurez-vous de bien saisir la poignée latérale à son extrémité pour conserver le contrôle de l'outil en cas d'arrêt brutal.

#### POUR CHANGER DE CÔTÉ

*Pour les droitiers :* insérez le dispositif de fixation de la poignée latérale par-dessus le mandrin, avec la poignée à gauche.

*Pour les gauchers :* insérez le dispositif de fixation de la poignée latérale par-dessus le mandrin, avec la poignée à droite.

### Levier de marche avant/arrière (Fig. 1)

Le levier de marche avant/arrière (C) est utilisé pour retirer les mèches des trous étroits et pour dévisser les vis. Il est situé au-dessus de la gâchette.



Pour mettre le moteur en marche arrière, relâchez D'ABORD la gâchette puis poussez le levier vers la droite (vu alors que l'on tient la perceuse en position de perçage).

Après toute opération en marche arrière, retournez le levier dans sa position de marche avant.

### Sélecteur de mode (Fig. 2)

**AVIS :** pour prévenir tout dommage matériel, attendre l'arrêt complet de l'outil avant d'activer le bouton sélecteur de mode.

Sélectionnez le mode d'utilisation en poussant le sélecteur de mode (I) sur le symbole correspondant.

	<b>MODE PERÇAGE SEULEMENT</b>
	Utilisez le mode perçage seulement pour le bois, le métal et les plastiques.
	<b>MODE MARTELAGE-PERFORAGE</b>
	Utilisez le mode martelage-perforage pour le perçage rotatif à percussion de la maçonnerie, de la brique et du béton.

### Réglage de la profondeur de perçage (Fig. 3)

- Insérez la mèche requise dans le mandrin.
- Desserrez la poignée latérale (G).
- Insérez la tige de réglage de profondeur (H) dans le trou de la fixation de la poignée latérale.
- Ajustez la profondeur de perçage comme illustré en figure 3.
- Resserrez la poignée latérale.

### Mandrin à clé (Fig.1, 4, 5)

#### DWE5010

La DWE5010 est équipée d'un mandrin à clé (D).

#### POUR INSÉRER UNE MÈCHE OU TOUT AUTRE ACCESSOIRE

- Ouvrez les mâchoires du mandrin en faisant tourner la bague manuellement puis insérez-y la tige de la mèche sur une longueur d'environ 19 mm (3/4 po). Resserrez le collier du mandrin manuellement.
- Insérez la clé de mandrin dans chacun des trois trous puis serrez vers la droite. Il est important de serrer le mandrin à l'aide des trois trous.

Pour libérer la mèche, faites tourner la clé du mandrin vers la gauche à l'aide d'un seul trou, puis desserrez le mandrin manuellement.

#### RETRAIT DU MANDRIN À CLÉ (Fig. 4)

Resserrez le mandrin sur l'extrémité la plus courte d'une clé hexagonale. Utilisez un marteau souple pour donner un coup sec sur la clé vers la gauche (vu depuis l'avant de l'outil). Cela desserrera le mandrin et permettra de le retirer manuellement.

#### INSTALLATION DU MANDRIN À CLÉ (FIG. 5)

Vissez à fond le mandrin manuellement. Insérez l'extrémité courte d'une clé hexagonale et, à l'aide d'un marteau souple, donnez un coup sec sur la clé vers la droite.

### FONCTIONNEMENT

**⚠️AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.** Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

**⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, s'assurer SYSTÉMATIQUEMENT que la pièce est ancrée ou arrimée solidement.** Pour percer des matériaux fins, utiliser un morceau de bois « de renfort » pour éviter de les endommager.

**⚠️AVERTISSEMENT :** ne pas essayer de resserrer ou desserrer les mèches (ou tout autre accessoire) en agrippant la partie avant du mandrin tout en mettant l'outil en marche. Cela pourrait endommager le mandrin et poser des risques de dommages corporels.

### Gâchette (Fig. 1)

Pour démarrer la perforatrice, appuyez sur la gâchette. Pour l'arrêter, relâchez la gâchette.

**REMARQUE :** utilisez une vitesse réduite pour commencer un trou sans pointeau, pour percer le métal ou les plastiques, enfoncer des vis ou percer la céramique. Les vitesses élevées sont recommandées pour percer le bois et les panneaux d'aggloméré, et pour utiliser des accessoires abrasifs ou de polissage.

#### VITESSE VARIABLE

La gâchette à vitesse variable (A) permet de contrôler la vitesse. Plus on appuie sur la gâchette, plus la vitesse de la perceuse est élevée.

Pour un travail continu, appuyez à fond sur la gâchette à vitesse variable et maintenez-la ainsi, enfoncez le bouton de verrouillage en position de marche (B) puis relâchez l'interrupteur.

Ne verrouillez pas l'interrupteur en position de marche pour percer manuellement de façon à pouvoir relâcher instantanément la gâchette si la mèche venait à rester coincée dans le trou.

Le bouton de verrouillage en position de marche (B) est utilisé seulement lorsque la perforatrice est montée sur un support de perceuse à colonne ou maintenue fixe par toute autre manière.

Pour arrêter le travail continu, appuyez brièvement sur l'interrupteur puis relâchez-le. Mettez systématiquement l'interrupteur en position d'arrêt une fois le travail terminé et avant de débrancher l'outil.

### Position correcte des mains (Fig. 6)

**⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir SYSTÉMATIQUEMENT l'outil en respectant la position des mains illustrée en figure 6.**

**⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir SYSTÉMATIQUEMENT l'outil fermement pour anticiper toute réaction soudaine.**

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée principale (J), et l'autre sur la poignée latérale (G).

### Perçage

**⚠️AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, s'assurer SYSTÉMATIQUEMENT que la pièce est ancrée ou arrimée solidement.** Pour percer des matériaux fins, utiliser un morceau de bois « de renfort » pour éviter de les endommager.

- Utilisez seulement des mèches bien affûtées. Pour le BOIS, utilisez : mèches hélicoïdales, forets à trois pointes, mèches torsadées ou emporte-pièce. Pour le MÉTAL, utilisez : mèches hélicoïdales en acier ou emporte-pièce. Pour la MAÇONNERIE, comme la brique, le ciment, les blocs béton, etc., utilisez des mèches à pointe de carbure pour le perçage à percussion.
- Utilisez systématiquement une certaine pression tout en restant dans l'axe de la mèche. Utilisez assez de pression pour que la perceuse avance, mais sans pousser excessivement pour éviter de bloquer le moteur ou dévier la mèche.
- Maintenez fermement l'outil à deux mains pour contrôler l'action de torsion de la perceuse.
- ⚠️AVERTISSEMENT : la perceuse peut caler si on la force et causer une torsion.** S'attendre systématiquement à un blocage. Maintenir fermement la perceuse à deux mains pour contrôler toute torsion et éviter tout risque de dommages corporels.
- SI LA PERFORATRICE SE BLOQUE**, c'est en général parce qu'elle est surchargée ou utilisée incorrectement. **RELÂCHEZ ALORS LA GÂCHETTE IMMÉDIATEMENT**, retirez la mèche de la pièce puis déterminez quelle est la cause du blocage. **N'APPUYEZ PAS RÉPÉTITIVEMENT SUR LA GÂCHETTE POUR TENTER DE REDÉMARRER UNE PERFORATRICE BLOQUÉE. CELA POURRAIT ENDOMMAGER LA PERFORATRICE.**
- Pour minimiser tout blocage ou rupture du matériau, réduisez la pression sur la perforatrice pour faciliter le passage de la mèche dans la partie finale du trou.
- Laissez le moteur en marche alors que vous retirez la mèche du trou pour éviter tout grippage.
- Les pointeaux sont inutiles lorsqu'on utilise une perforatrice à vitesse variable. Utilisez une vitesse réduite pour commencer un trou, puis accélérez en appuyant plus fort sur la gâchette lorsque le trou est assez profond pour que la mèche ne ressorte pas.

#### PERÇAGE DU MÉTAL

Commencez à percer à une vitesse réduite puis passez à pleine puissance tout en maintenant une pression ferme sur l'outil. Un jet fluide et régulier de débris métalliques sera indicateur d'une vitesse adéquate. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux, à l'exception de la fonte et du laiton qui doivent être percés à sec.

**REMARQUE :** les trous larges [de 8 mm (5/16 po) à 13 mm (1/2 po)] dans l'acier peuvent être facilités si l'on perce d'abord un trou pilote [de 4 mm (5/32 po) à 5 mm (3/16 po)].

#### PERÇAGE DU BOIS

Commencez à percer à une vitesse réduite puis passez à pleine puissance tout en maintenant une pression ferme sur l'outil. Les trous dans le bois peuvent être effectués avec les mêmes mèches hélicoïdales que pour le métal. Ces mèches peuvent surchauffer si on ne les retire pas fréquemment du trou pour en éliminer les débris. Tout matériau risquant d'éclater doit être renforcé par un morceau de bois.

#### PERÇAGE DE LA MAÇONNERIE

Pour percer la maçonnerie, utilisez des mèches à pointe de carbure pour le perçage à percussion et assurez-vous que la pointe est acérée. Appliquez une force solide et constante sur l'outil pour optimiser le perçage. Un jet fluide et régulier de débris sera indicateur d'une vitesse adéquate.

### MAINTENANCE

**⚠️AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire.** Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

### Entretien

**⚠️AVERTISSEMENT : Expulser tout débris ou poussière des événements à l'aide d'un jet d'air sec au moins une fois par semaine.** Porter une protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) et respiratoire NIOSH/OSHA/MSHA adéquates pour effectuer cette opération.

**⚠️AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil.** Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux plastiques utilisés. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre dans l'outil ; ne jamais immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

### Lubrification

Des roulements autolubrifiants sont utilisés dans cet appareil et aucune lubrification périodique n'est nécessaire. Dans l'éventualité peu probable où une maintenance s'avérerait nécessaire, amener l'outil dans un centre de réparation agréé.

### Accessoires

**⚠️AVERTISSEMENT : Comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger.** Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

**⚠️ATTENTION : pour réduire tout risque de dommages corporels, utiliser les accessoires suivants seulement dans les limites de capacité illustrées par le tableau ci-dessous.**

CAPACITÉS MAXIMALES RECOMMANDÉES	
	DWE5010
Capacité de mandrin	13 mm (1/2 po)
Mèches, perçage du métal	13 mm (1/2 po)
Bois, alésage plat	25 mm (1 po)
Maçonnerie	16 mm (5/8 po)

### Réparation

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages (y compris l'inspection et le remplacement des balais) doivent être réalisés par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation autorisé DEWALT ou par un personnel d'entretien qualifié. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques.



## Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit.

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

## Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

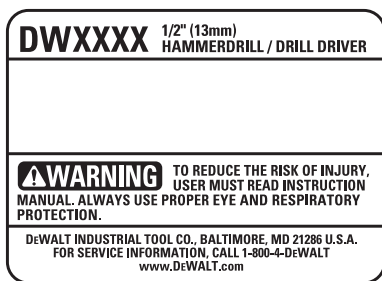
DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

### GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**AMÉRIQUE LATINE :** cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

**REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT :** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.



## Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**¡PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.

**¡ADVERTENCIA:** indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

**¡ATENCIÓN:** indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

## CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

- Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

### 4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

### 5) MANTENIMIENTO

- Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

## NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

### Advertencias de seguridad para taladros

- Cuando use el taladro percutor, use protectores auditivos.** La exposición al ruido puede ocasionar la pérdida de la audición.
- Utilice el (los) mango(s) auxiliares, si alguno viene con la herramienta.** Perder el control de la herramienta podría causar lesiones corporales.
- Use abrazaderas u otra manera práctica de fijar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable.** Sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo es inestable y resultará en que pierda el control.
- Lleve lentes de seguridad u otra protección ocular.** Durante la perforación pueden salir disparados pedazos de material. Las partículas despedidas pueden provocar lesiones irreversibles en los ojos.
- Las brocas y las herramientas se calientan durante la operación.** Utilice guantes para tocarlas.
- Mantenga los mangos secos y limpios, libres de aceite y grasa.** Se recomienda el uso de guantes de goma. Esto permitirá un mejor control.
- Las rejillas de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que se debe evitar el contacto con ellas.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o cabellos largos.
- El cable de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo para juegos de cables						
Capacidad nominal en amperios	Voltios		Largo total del cable en metros (en pies)			
	120V	240V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
Desde	Hasta	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

**¡ADVERTENCIA:** Use SIEMPRE lentes de seguridad. Los anteojos de uso diario NO son lentes de seguridad. Utilice también máscaras faciales o para polvo si los cortes producen polvillo. UTILICE SIEMPRE EQUIPOS DE SEGURIDAD CERTIFICADOS:

- Protección para los ojos ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- Protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- Protección respiratoria según las normas NIOSH/OSHA/MSHA.

**¡ADVERTENCIA:** Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

El riesgo al contacto con estas sustancias varía, según la frecuencia en que se haga este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada, y trabaje con equipos de seguridad aprobados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar las partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvos originados por lijar, aserrar, esmerilar, taladrar y otras actividades constructivas. Vista ropas protectoras y lave las áreas expuestas con agua y jabón.** Permitir que el polvo se introduzca en su boca, ojos, o dejarlo sobre la piel promueve la absorción de químicos dañinos.

**¡ADVERTENCIA:** La utilización de esta herramienta puede originar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA, apropiada para su uso en condiciones de exposición al polvo. Procure que las partículas no se proyecten directamente sobre su rostro o su cuerpo.



**⚠ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta.** Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V.....voltios

Hz.....hertz

min .....minutos

== .....corriente directa

⚠.....Construcción de Clase I (tierra)

☐.....Construcción de Clase II) (doble aislamiento)

.../min .....por minuto

IPM.....impactos por minuto

sfpm .....pies de superficie por minuto

SPM.....pasadas por minuto

A..... amperios

W..... vatios

~ ..... corriente alterna

⌚ ..... corriente alterna o directa

*n*o ..... velocidad sin carga

*n* ..... velocidad nominal

⊕ ..... terminal de conexión a tierra

⚠..... símbolo de advertencia de seguridad

BPM ..... golpes por minuto

RPM ..... revoluciones por minuto

## COMPONENTES (Fig. 1)

**⚠ADVERTENCIA:** Nunca modifique la herramienta eléctrica, ni tampoco ninguna de sus piezas. Podría producir lesiones corporales.

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| A. Gatillo conmutador de velocidad variable | F. Cable                            |
| B. Botón de bloqueo en encendido            | G. Mango lateral                    |
| C. Botón de avance y reversa                | H. Vástago de ajuste de profundidad |
| D. Mandril                                  | I. Selector de modalidad            |
| E. Protector de cable con sujeta llaves     | J. Mango principal                  |

## USO DEBIDO

Estos taladros para trabajos pesados V.S.R. están diseñados para operaciones de perforación industriales.

**NO** utilice la herramienta en condiciones húmedas o en la presencia de líquidos o gases inflamables. Estos taladros industriales son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que un niño juegue con ellos. Si el operador no tiene experiencia operando esta herramienta, su uso deberá ser supervisado.

## MONTAJE Y AJUSTES

**⚠WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect it from power source before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.**

### Mango lateral (Fig. 1)

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales, **SIEMPRE** opere la herramienta con el mango lateral debidamente instalado y ajustado. El incumplimiento con lo anterior podría resultar en que el mango lateral se suelte durante la operación de la herramienta y que el operador pierda el control como consecuencia. Sostenga la herramienta con ambas manos para maximizar control.

El mango lateral viene ensamblado con el DWE5010. El mango lateral (G) puede ser instalado para acomodar a zurdos y diestros.

#### PARA AJUSTAR EL MANGO LATERAL

- Afloje el mango lateral (G) girándolo en el sentido contrario a las manecillas del reloj.
- Rote el mango lateral a la posición deseada.
- Ajuste el mango lateral girándolo en sentido horario. El mango lateral debe ajustarse firmemente para que resista la acción de giro de la herramienta si el accesorio se trava o detiene. Asegúrese de agarrar el mango lateral por el extremo para controlar la herramienta durante una parada.

#### PARA CAMBIAR DE LADO

Para usuarios diestros: deslice el soporte del mango lateral por encima del mandril, con el mango hacia la izquierda.

Para usuarios zurdos: deslice el soporte del mango lateral por encima del mandril, con el mango hacia la derecha.ht.

## Palanca de avance y retroceso (Fig. 1)

La palanca de avance y retroceso (C) se utiliza para poder retirar la broca de orificios ajustados y para destornillar tornillos. Se ubica encima del gatillo conmutador.

Para invertir la dirección del motor, suelte PRIMERO el gatillo conmutador y luego empuje la palanca a la derecha (si sostiene el taladro en su posición de operación).

Luego de cualquier operación realizada en reversa, devuelva la palanca a su posición de avance.

## Selector de modalidad (Fig. 2)

**AVISO:** La herramienta debe estar completamente parada antes de activar el botón selector de modalidad, a fin de evitar daños a la herramienta.

Deslice el selector de modalidad (I) al símbolo correspondiente para seleccionar la modalidad de operación que requiere.



#### MODALIDAD DE SÓLO TALADRADO

Utilice la modalidad de sólo taladrado para madera, metales y plásticos.

#### MODO DE TALADRADO DE PERCUSIÓN

Use el modo de taladrado de percusión para rotar e impactar simultáneamente para mampostería, ladrillo y concreto.

## Selección de la profundidad de taladrado (Fig. 3)

- Inserte la broca que requiere en el mandril.
- Afloje el mango lateral (G).
- Inserte el vástago de ajuste de profundidad (H) en el orificio en el soporte del mango lateral.
- Ajuste la profundidad de taladrado como se muestra en la Figura 3.
- Ajuste el mango lateral.

## Mandril con llave (Fig. 1, 4, 5)

### DWE5010

El DWE5010 viene con un mandril con llave (D).

#### PARA INSERTAR UNA BROCA DE TALADRO U OTRO ACCESORIO

- Gire el collarín con la mano para abrir el mandril e inserte el vástago de la broca unos 19 mm (3/4 pulg.) en el mandril. Ajuste el collarín del mandril con la mano.
- Coloque la llave del mandril en cada uno de los tres orificios y ajuste en el sentido de las manillas del reloj. Es importante que ajuste el mandril con los tres orificios.

Para liberar la broca, gire el mandril en sentido contrario a las manillas del reloj valiéndose solamente de un orificio y afloje a continuación el mandril con la mano.

#### RETIRO DEL MANDRIL CON LLAVE (FIG. 4)

Ajuste el mandril entorno al extremo corto de una llave hexagonal. Con un martillo blando, déle a la llave un golpe preciso en dirección contraria a las manillas del reloj (vista desde el frente de la herramienta). De esta forma se soltará el mandril para poderse retirar con la mano.

#### INSTALACIÓN DEL MANDRIL CON LLAVE (FIG. 5)

Atornille el mandril con la mano lo más que pueda. Inserte el extremo más corto de una llave hexagonal y déle a la llave un golpe preciso en dirección de las manillas del reloj con un martillo blando.

## FUNCIONAMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de quitar o poner accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales, **SIEMPRE** asegúrese de que la pieza de trabajo esté debidamente sujeta. Si va a perforar un material delgado, utilice un bloque de madera como "respaldo" para evitar dañarlo.

**⚠ADVERTENCIA:** No intente ajustar o soltar las brocas (ni ningún otro accesorio) sujetando la parte frontal del mandril y encendiendo la herramienta. Esto podría dañar el mandril y causar lesiones corporales.

## Gatillo conmutador (Fig. 1)

Para encender el taladro, presione el gatillo conmutador; para detener el taladro, suelte el gatillo conmutador.

**NOTA:** Utilice velocidades menores para iniciar orificios sin usar un punzón, taladrar en metal o plástico, atornillar tornillos o perforar cerámica. Las velocidades más altas sirven mejor para taladrar en madera y aglomerados, y para usar accesorios abrasivos y de pulido.

## VELOCIDAD VARIABLE

El gatillo conmutador de velocidad variable (A) permite el control de la velocidad — mientras más se presione el gatillo, más rápido funcionará el taladro.

Para un funcionamiento continuo, presione totalmente y mantenga presionado el interruptor de gatillo de velocidad variable, apriete el botón de bloqueo en encendido (B) y luego suelte el interruptor.

No bloquee el interruptor en encendido cuando esté perforando manualmente para poder liberar el interruptor de gatillo instantáneamente si la broca se atasca en el orificio.

Solamente se debe usar el botón de bloqueo en encendido (B) si el taladro se encuentra montado en una base de soporte vertical o de algún otro tipo.

Para parar el funcionamiento continuo, apriete el interruptor brevemente y suéltelo. Apague siempre la herramienta cuando haya terminado el trabajo y antes de desenchufarla.

## Posición debida de las manos (Fig. 6)

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, **SIEMPRE** coloque bien las manos, tal como se muestra en la figura 6.

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, **SIEMPRE** debe de sujetar la herramienta correctamente para anticipar reacciones súbitas.

Mantenga una mano sobre el mango principal (J) y la otra sobre el mango lateral (G) para sujetar la máquina correctamente.

## Taladrado

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales, **SIEMPRE** asegúrese de que la pieza de trabajo esté debidamente sujeta. Si va a perforar un material delgado, utilice un bloque de madera como "respaldo" para evitar dañarlo.

- Utilice exclusivamente brocas afiladas. Para MADERA, utilice brocas helicoidales, brocas de horquilla, brocas de berbiquí o brocas de sierra. Para METAL, use brocas de acero helicoidales o de campana. Para MAMPOSTERÍA, como ladrillos, cemento, bloques de hormigón, etc., utilice brocas con punta de carburo de tungsteno para taladrado con percusión.
  - Siempre aplique presión al taladro en línea recta con la broca. Haga suficiente presión para que la broca siga perforando, pero no tanta como para que el motor se atasque o la broca se desvíe.
  - Sujete el taladro firmemente con ambas manos para controlar la fuerza de torsión de la broca.
- ⚠ADVERTENCIA:** Si se sobrecarga el taladro, el motor podría atascarse y causar una torsión repentina. Siempre anticipe que esto suceda. Sujete firmemente el taladro con ambas manos para controlar la acción de torsión y evitar lesiones.
- SI EL TALADRO SE ATASCA**, esto probablemente se deberá a una sobrecarga o a un uso incorrecto. **SUELTE EL GATILLO DE INMEDIATO**, retire la broca de la pieza de trabajo y determine la causa del atascamiento. **NO APRIETE Y SUELTE REPETIDAMENTE EL GATILLO PARA INTENTAR DESATASCAR LA BROCA, YA QUE SE PODRÍA DAÑAR EL TALADRO.**
  - Para evitar que se atasque el taladro o que atravesara el material, reduzca la presión y deje ir suavemente la broca hacia el final del orificio.
  - Haga funcionar el motor al retirar la broca del interior del orificio. Esto evitará que se atasque.
  - Con los taladros de velocidad variable no hay necesidad de hacer una marca de centrado con un punzón. Utilice una velocidad menor para comenzar el orificio y acelere, presionando más el gatillo, cuando el orificio tenga la profundidad suficiente para evitar que la broca se salga.

## TALADRADO EN METAL

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola hasta la máxima potencia mientras aplica presión firme en la herramienta. Un flujo uniforme y suave de virutas indica que se taladra a la velocidad adecuada. Emplee un lubricante para corte cuando taladre en metales. Las excepciones son el hierro colado y el latón, que se deben taladrar en seco.

**NOTA:** Los orificios grandes en acero [de 8 mm (5/16 pulg.) a 13 mm (1/2 pulg.)] se pueden hacer con mayor facilidad si se taladra primero un orificio piloto [de 4 mm (5/32 pulg.) a 5 mm (3/16 pulg.)].

## TALADRADO EN MADERA

Inicie la perforación a baja velocidad y vaya aumentándola hasta la máxima potencia mientras aplica presión firme en la herramienta. Se puede taladrar la madera con las mismas brocas helicoidales que se utilizan para el metal. Estas brocas pueden sobrecalentarse a menos que se saquen con frecuencia para limpiarlas de virutas. Los trabajos susceptibles de astillarse deben respaldarse con un bloque de madera.

## TALADRADO EN MAMPOSTERÍA

Cuando taladre en mampostería, utilice brocas afiladas con punta de carburo de tungsteno, clasificadas para percusión. Aplique una fuerza constante y firme en la herramienta para taladrar con mayor efectividad. Un flujo uniforme y suave de polvo indica que se está taladrando a la velocidad adecuada.

## MANTENIMIENTO

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajustes o de quitar o poner accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

## Limpieza

**⚠ADVERTENCIA:** Limpie la suciedad y el polvo de las rejillas de ventilación con aire seco al menos una vez por semana. Lleve protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) debida y protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA debida cuando haga esto.

**⚠ADVERTENCIA:** Nunca utilice solventes u otros químicos fuertes cuando limpie las piezas no metálicas de la herramienta. Estos químicos pueden debilitar los materiales de plástico utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido a la herramienta; nunca sumerja ninguna parte de la herramienta.

## Lubricación

La herramienta incorpora cojinetes auto lubricantes, por lo que no requiere lubricación periódica. En el remoto caso de que su herramienta llegue a requerir servicio, llévela a un centro de servicio autorizado.

## Accesorios

**⚠ADVERTENCIA:** Como otros accesorios fuera de los ofrecidos por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo se deberían usar los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

Los accesorios recomendados para su herramienta están disponibles con un cargo adicional en su distribuidor local o en el centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para ubicar algún accesorio, por favor póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

**⚠ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, los siguientes accesorios deberían utilizarse sólo en los tamaños máximos que aparecen en la tabla de más abajo.

CAPACIDADES MÁXIMAS RECOMENDADAS	
	DWE5010
Capacidad del mandril	13 mm (1/2")
Máxima capacidad en metales	13 mm (1/2")
Máxima capacidad en madera	25 mm (1")
Máxima capacidad en mampostería	16 mm (5/8")

## Reparaciones

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO**

**CULIACAN, SIN**

Bld.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente  
Col. San Rafael

(667) 717 89 99

**GUADALAJARA, JAL**

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez

(33) 3825 6978

**MEXICO, D.F.**

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18  
Local D, Col. Obrera

(55) 5588 9377

**MERIDA, YUC**

Calle 63 #459-A - Col. Centro

(999) 928 5038

**MONTERREY, N.L.**

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro

(818) 375 23 13

**PUEBLA, PUE**

17 Norte #205 - Col. Centro

(222) 246 3714

**QUERETARO, QRO**

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio

(442) 2 17 63 14

**SAN LUIS POTOSI, SLP**

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis

(444) 814 2383

**TORREON, COAH**

Bld. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro

(871) 716 5265

**VERACRUZ, VER**

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes

(229) 921 7016

**VILLAHERMOSA, TAB**

Constitución 516-A - Col. Centro

(993) 312 5111

**PARA OTRAS LOCALIDADES:**

**Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al  
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)**

**Póliza de Garantía**

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_ Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_ Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

**EXCEPCIONES**

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

**Registro en línea**

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

**Garantía limitada por tres años**

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

**1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO**

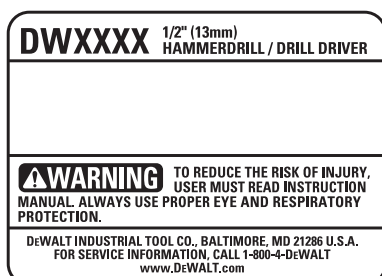
DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

**GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS**

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

**REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) para que se le reemplacen gratuitamente.



**ESPECIFICACIONES**

**DWE5010**

Voltaje	120 V ~
Frecuencia	60 Hz
Amperes	7 A
Vatios	780 W
Revoluciones por minuto	0-2 800 rpm
Golpes por minuto	0-47 600 ipm

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:  
IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.  
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9

COLONIA LA FE, SANTA FÉ  
CÓDIGO POSTAL : 01210  
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN  
MÉXICO D.F.  
TEL. (52) 555-326-7100  
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte  
"HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS"  
en la sección amarilla.



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>